

FIXED INCOME SECURITIES KEY FACT STATEMENT (KFS) الأوراق المالية للدخل الثابت بيان الحقائق الرئيسية



This document is being provided to you to understand the key features of a Fixed Income security and its appropriateness and suitability for your needs. تقدم لك هذه الوثيقة لفهم الخصائص الرئيسية للأوراق المالية ذات الدخل الثابت وتقييم مدى ملائمتها لاحتياجاتك.

1.1: WHAT ARE FIXED INCOME SECURITIES AND HOW DO THEY WORK?

١.١: ما المقصود بالأوراق المالية ذات الدخل الثابت؟ وكيف تعمل؟

A fixed income security (also commonly known as a bond) is a long-term obligation of an issuer and is sometimes simply defined as a "promise to pay." The issuer promises to pay the bondholder (owner) a fixed amount of interest each year for a fixed time period. At the end of that period (the maturity date), the issuer promises to pay the bondholder the face value of the bond. Bond issues impose fixed-financial obligations on the issuer.

الأوراق المالية ذات الدخل الثابت (وتعرف أيضاً بالسندات) هي التزام طويل الأجل للمصدر يُعرف في بعض الأحيان بوصفه تعهداً بالدفع. يتعهد المصدر بأن يدفع لحامل السند (المالك) مبلغاً ثابتاً من الفائدة في كل سنة خلال الفترة الزمنية الثابتة. في نهاية تلك المدة (تاريخ الاستحقاق) يتعهد المصدر بأن يدفع لحامل السند القيمة الاسمية للسند. تفرض إصدارات السندات التزامات مالية ثابتة على المصدر.

1.2: CHARACTERISTICS OF A BOND

١.٢: خصائص السند

Face Value - This refers to how much a bond will be worth on its maturity date

Interest - Most bonds usually pay interest every 6 months (It is possible for them to also pay monthly, quarterly or annually)

Coupon rate - Fixed bonds generate a constant interest rate for the duration of the bond's life.

Floating rate bonds typically have an adjustable interest rate tied to market rates such as treasury bills

Term to Maturity - This is the period during which the owner of the bond will receive interest payments on the investment.

Ratings - This allows investors to distinguish a company's or government's credit risk.

القيمة الاسمية - تشير إلى قيمة السند في تاريخ استحقاقه

الفائدة - تحقق معظم السندات في العادة فائدة كل ٦ أشهر (يمكنها أيضاً أن تحقق الفائدة شهرياً أو كل ربع سنة أو سنوياً)

سعر القسيمة - تولد السندات الثابتة سعر فائدة ثابت طوال فترة حياة السند.

تحظى السندات ذات السعر العائم عادة بسعر فائدة قابل للتعديل ومرربوط بأسعار السوق، مثل أدوات الخزينة.

المدة حتى الاستحقاق - الفترة التي يتلقى خلالها مالك السند دفعات الفائدة على الاستثمار.

الأسعار - يسمح للمستثمرين بتمييز مخاطر الائتمان الخاصة بأي شركة أو حكومة.

1.3: FACTORS THAT AFFECT A BOND'S COUPON RATE

١.٣: العوامل التي تؤثر على سعر قسيمة السند

Factors Affecting the Determination of Coupon Rate on Bonds

- Real risk-free rate
- Expected future inflation
- Credit rating of the bond
- Tenor of Bond / Length of time the funds are borrowed
- Investor demand

العوامل التي تؤثر على تحديد سعر القسيمة على السندات

- المعدل الخالي من المخاطر الحقيقية
- التضخم المستقبلي المتوقع
- التقييم الائتماني للسند
- مدة السند الفترة الزمنية في حال اقتراض الأموال
- طلب المستثمر

1.4: YIELD TO MATURITY VS YIELD TO CALL (YTC)

١.٤: العائد حتى الاستحقاق أو عائد السند حتى استرداده

Yield to maturity	العائد حتى الاستحقاق	Yield to call (YTC)	عائد السند حتى استرداده
The yield to maturity of a fixed income security is typically the total return expected if the security is held until maturity. It is the return if the investors hold the bond until maturity with all payments made as scheduled and reinvested at the same rate.	العائد حتى الاستحقاق هو إجمالي العائد المتوقع إذا تم الاحتفاظ بالورقة المالية حتى تاريخ الاستحقاق إنه العائد في حال احتفاظ المستثمرين بالسند حتى الاستحقاق مع جميع الدفعات المسددة كما لو جرى جدولتها وإعادة استثمارها بالسعر نفسه.	Yield-to-call is conceptually similar to yield-to-maturity. The major difference is that YTC assumes the issuer will call the bond at the first opportunity. Therefore, the YTC measures the promised rate of return the investor will receive from holding this bond until it is retired at the first available call date.	إن العائد حتى استرداد السند مماثل للعائد حتى الاستحقاق من حيث المفهوم. يتمثل الاختلاف الرئيسي في أنه يفترض في العائد حتى استرداد السند أن المصدر سيسترد السند في أول فرصة. وبناء عليه، يقيس العائد عند استرداد السند سعر العائد الذي جرى التعهد به والذي سيتسلمه المستثمر نتيجة امتلاكه هذا السند حتى انسحابه في أول تاريخ استرداد متاح.



Warning: Past performance of any investment is not a guarantee of its future performance. Prices may go down as well as up, and in certain circumstances the right of the investor to redeem investments may be restricted.

تحذير الأداء السابق لأي استثمار لا يضمن أدائه المستقبلي. قد تنخفض الأسعار وقد ترتفع، وقد يتقيد حق المستثمر في استرداد الاستثمارات في بعض الظروف.

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) Financial Consulting, Introduction and Promotion under license number 20200000097 B) Trading Broker in International Markets under license number 20200000198 C) Portfolios Management under license number 20200000240 D) Custody under license number 602003.

سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الاستشارات المالية والتعريف والترويج بموجب الترخيص رقم 20200000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198 (ج) إدارة المحافظ بموجب الترخيص رقم 20200000240 (د) الحفظ بموجب الترخيص رقم 602003.

1.5: KEY RISKS

١,٥ المخاطر الرئيسية

Market Risk مخاطر السوق	Credit risk مخاطر الائتمان	Liquidity risk مخاطر السيولة
Interest rate risk مخاطر معدل الفائدة	Foreign Exchange risk مخاطر الصرف الأجنبي	Reinvestment risk مخاطر إعادة الاستثمار
Call risk مخاطر النداء	Sovereign Risk مخاطر السيادة	Early Redemption by Issuer Risk الاسترداد المبكر بسبب مخاطر المصدر
Settlement Risk مخاطر التسوية	Subordination risk مخاطر التبعية	Variable coupon risk مخاطر القسائم المتغيرة
Risk of investing in long tenor bonds مخاطر الاستثمار في السندات الطويلة الأمد	Regulatory risk المخاطر التنظيمية	Inflation risk مخاطر التضخم

1.6: FEE AND CHARGES

١,٦: الرسوم والمصروفات

A maximum upfront charge on subscription / redemption up to 3% of the subscription / redemption amount and broker fees CHF 75 per transaction is applicable.

يفرض الحد الأقصى للمصروفات عند الاكتتاب الاسترداد بما يصل إلى ٣٪ من مبلغ الاكتتاب / الاسترداد وتطبيق رسوم الوساطة بقيمة ٧٥ فرنكا سويسرياً لكل معاملة.

For more information, please see the schedule of fees and charges available at www.citibank.ae.

للمزيد من المعلومات، يُرجى الاطلاع على جدول الأسعار والرسوم المتوفر على الموقع الإلكتروني: www.citibank.ae

تنبيه Attention

Cooling Off Period:

فترة الانتظار:

Cooling off Period allows a client a window to withdraw the consent to subscribe to a particular financial product. Fixed Income subscription is subject to a Cooling-off Period, however due to the price sensitive and immediate implementation nature of the transaction you as an investor waives off the right to a Cooling-off Period.

تسمح فترة الانتظار للعميل بمساحة لسحب الموافقة على الاكتتاب في منتج مالي محدد. يخضع الاكتتاب في الدخل الثابت لفترة الانتظار، ولكن نظراً للمعاملة، يمكنك كمستثمر التنازل عن ممارسة الحق في فترة الانتظار لسرعة تأثير السعر بالعديد من العوامل والتنفيذ الفوري حسب طبيعة

Citibank UAE ("We"/"Our"/"Us") is a distributor of mutual funds which are managed by asset management companies who are our third party product providers. We use UBS AG as an intermediary for execution and custody services to offer equities, exchange traded funds (ETF) and bonds to our customers. We may distribute structured notes issued by Citibank affiliates or third-party providers. The list of mutual funds, bonds, equities/ETF offered by us are available on here - [mutual funds, bonds, equities/ETF](#)

سيأتي بنك الإمارات العربية المتحدة ("نحن") هو موزع للصناديق المشتركة التي تدار من قبل شركات إدارة الأصول التي تعتبر مزودي المنتجات من الغير . قائمة لخدمات التنفيذ والحفظ لعرض حقوق الملكية وصناديق الاستثمار المتداولة والسندات التابعة لنا. نحن نستعين بيو بي اس آيه جي كونه وسيطاً للصناديق المشتركة والسندات لعملائنا. يجوز لنا توزيع السندات المهيكلة الصادرة عن الشركات التابعة لسيأتي بنك أو مزودي المنتجات من الغير. [صناديق الاستثمار المتداولة](#) / [الصناديق المشتركة](#) و [السندات](#) و [حقوق الملكية](#) و [حقوق الملكية](#) صناديق الاستثمار المتداولة التي نقدمها متاحة هنا

This product/ service may be affected by changes in foreign currency exchange rates

يجوز أن يتأثر المنتج الخدمة بالتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية

Investment Product(s) distributed by Citibank N.A. UAE Branch may have attributes on environmental, social or governance criteria (ESG). The solicitation, if any, is NOT based on ESG considerations unless specified otherwise.

قد تتضمن المنتجات الاستثمارية التي يوزعها فرع سيأتي بنك إن إيه في الإمارات العربية المتحدة خصائص تتعلق بالمعايير البيئية والاجتماعية والحوكمة. ولا يستند أي طلب، إن وجد، إلى اعتبارات المعايير البيئية والاجتماعية والحوكمة ما لم يُنص على خلاف ذلك.

Terms and Conditions

الشروط والأحكام

Please note that Citibank N.A. UAE Branch reserves the right to change the Terms and Conditions with a 60 day prior notice. To access the Terms and Conditions, please visit www.citibank.ae

يرجى العلم أن سيأتي بنك إن إيه فرع الإمارات العربية المتحدة يحتفظ بالحق في تغيير الشروط والأحكام بموجب إخطار مسبق مدته ٦٠ يوماً. للاطلاع على الشروط والأحكام يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.citibank.ae

For further details on this product, please visit www.citibank.ae: يرجى زيارة الموقع الإلكتروني:

Citibank NA UAE is registered with Central Bank of UAE under license numbers BSD/504/83 for Al Wasl Branch Dubai, 13/184/2019 for Mall of the Emirates Branch Dubai, BSD/2819/9 for Sharjah Branch, and BSD/692/83 for Abu Dhabi Branch. Tel.: 043114000. Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) Financial Consulting, Introduction and Promotion under license number 2020000097 B) Trading Broker in International Markets under license number 20200000198 C) Portfolios Management under license number 20200000240 D) Custody under license number 602003. For additional disclaimers and disclosures related to the product and/or service mentioned in this communication that you need to be aware of, please visit https://www.citibank.ae/uae/consumer/info/terms_and_conditions.htm

سيأتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مسجل لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب ترخيص رقم BSD/504/83 لفرع الوصل بدبي، و 13/184/2019 لفرع مول الإمارات بدبي، و BSD/2819/9 لفرع الشارقة، و BSD/692/83 لفرع أبوظبي. هاتف: 043114000. سيأتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيأتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الاستشارات المالية والتعريف والترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198 (ج) إدارة المحافظ بموجب الترخيص رقم 20200000240 (د) الحفظ بموجب الترخيص رقم 602003. للحصول على إطلاعات المسؤولية والإفصاحات <https://www.citibank.ae/ar/terms-and-conditions/index.html>